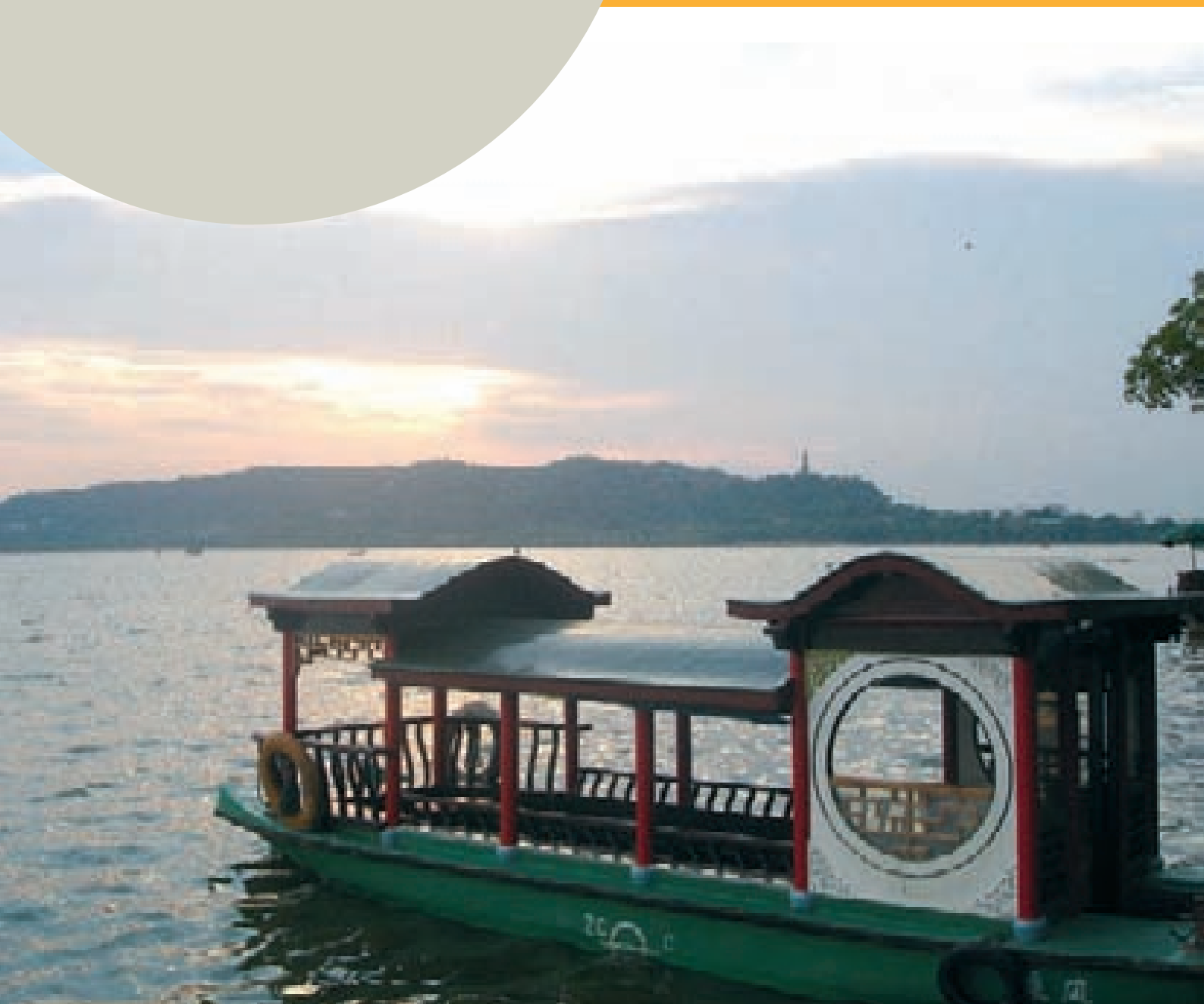


NUEVOS VECINOS de Sanse

Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes
Delegación de Inmigración
Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas
Nº 5 / Mayo - Junio / 2008
www.ssreyes.org



**Entrevista al Centro de
Cáritas en el Arciprestazgo
Alcobendas - San Sebastián de los
Reyes a la trabajadora social:
Esther Rodríguez y el coordinador
del centro Julián Mans. / Pág. 3**

**Guía del Viajero:
China / Pág. 12**

Una vez más os presento nuestra revista Nuevos Vecinos, un espacio abierto al ciudadano para intercambiar opiniones y experiencias relacionadas con la convivencia multicultural que ha supuesto el fenómeno de las migraciones en nuestra localidad.

Desde la Delegación de Inmigración abogamos por la integración y el conocimiento cultural mutuo como vías para fomentar las buenas relaciones vecinales entre los ciudadanos autóctonos y personas procedentes de otros países que han elegido nuestro municipio como su domicilio habitual.

Quiero aprovechar esta ocasión para presentaros la celebración de la II Semana Intercultural que tendrá lugar en el recinto ferial del Parque de la Marina, del 26 al 29 de Junio. Durante esta semana os hemos preparado un abanico de actividades, desde el comercio justo hasta conciertos musicales étnicos, exposiciones y deportes, y por supuesto sin olvidar al público infantil que podrá disfrutar de juegos interculturales, cuentacuentos, teatro, castillos hinchables, pinturas faciales etc.

Espero vuestra participación y que esta semana sea un éxito que refleje el sentir integrador que ha caracterizado siempre a nuestra ciudad.

Recibid un cordial saludo.



Concejala
Delegada de Inmigración
Maria Luisa Suárez Sánchez

Edita: Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes
Concejalia de Inmigración

Alcalde-Presidente: Manuel Ángel Fernández Mateo

Concejala de Inmigración: M^a Luisa Suárez Sánchez

Coordinación: Martín Bizumuremyi: Técnico de Inmigración

Redacción: Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas

Diseño gráfico: Tagline Agencia Creativa

Fotografías:

- Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas

- Tagline Agencia Creativa

Impresión: Garso

Las opiniones expresadas en los artículos de esta publicación son únicamente responsabilidad de su autor/a y no necesariamente coinciden con la línea editorial de "Nuevos Vecinos de Sanse"

Sumario N° 5 Mayo - Junio / 2008

Entrevista	3
Noticias	5
Convocatorias	6
Sucedió en Sanse	6
Con Rostro de Mujer	7
Publicaciones	7
Legislación y Trámites	8
Proponga un Artículo	9
Deporte y Migración	10
Rostros de Sanse	11
Cultura	11
Guía del Viajero	12

Se podrá acceder a la versión electrónica de la revista Nuevos Vecinos de Sanse a través del Observatorio de las Migraciones y las Relaciones interétnicas en la página web del Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes: www.ssreyes.org



Entrevista al Centro de Cáritas en el Arciprestazgo Alcobendas-San Sebastián de los Reyes a la trabajadora social: Esther Rodríguez y el coordinador del Centro Julián Mans.

Entrevista realizada por M^a Ángeles Martínez. Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas OMRI. Universidad Autónoma de Madrid.

P. Puedes contarnos cómo se organiza Cáritas aquí en San Sebastián de los Reyes.

Cáritas lleva trabajando como centro arciprestal desde 1997, es una organización de la Iglesia. Se encarga de coordinar la acción sociocaritativa de la Iglesia Diocesana de Madrid. Es la puerta de entrada de las personas que vienen buscando satisfacer cualquier tipo de necesidad o de orientación económica, social, familiar o de empleo. Intentamos que siempre sea desde el territorio más cercano donde vive esa persona, que es a través de las Cáritas parroquiales.

Aquí en San Sebastián de los Reyes hay cinco parroquias: la Vid, Buen Consejo, Valvanera, San Sebastián Mártir y Fuente del Fresno. Cada Cáritas parroquial tiene un horario de atención y un equipo de voluntarios formados que recogen la primera demanda, la situación de esa persona, un poco la relación de ingresos gastos y la necesidad que tienen. Y dependiendo de los servicios que prestamos en Cáritas San Sebastián de los Reyes, y en general Cáritas Diocesana de Madrid, se ponen en marcha las acciones oportunas.

P. ¿Y profesionalmente qué actividades desarrollas aquí?

La trabajadora social está entre dos y tres días a la semana aquí, a media jornada y realiza la atención social sobre todo en los casos en los que se necesita un poco más de intervención profesional porque hay unas áreas más deficitarias. La misma persona que llega puede recibir atención a la vez en los Servicios Sociales, en Cruz Roja, indistintamente de la residencia en Alcobendas o en Sanse.

P. ¿Qué tipo de vínculo se estable-



ce con el Ayuntamiento de cara a gestionar las migraciones, la atención de información laboral, de recursos, etc.?

Estamos coordinados con el Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, hay mucho contacto, muy buena relación. No sólo con Servicios Sociales, también con la Delegación de la Mujer, con la Delegación de Inmigración, con el programa de Empleo... Ellos inevitablemente tienen que ser menos flexibles con el tema del empadronamiento, pues nos comentan los compañeros de empleo que sus recursos están orientados a personas que si tengan permiso de trabajo, aunque si hagan formación e información en un primer momento a todas las personas

que se acercan.

En ese aspecto todos nuestros proyectos y servicios de Cáritas están abiertos a la población en general que pertenezcan al municipio de Alcobendas o Sanse, que estén empadronados, pero nos da igual que sean españoles, extranjeros, con permiso o sin permiso. Se atiende a todo el mundo por igual, y todo el mundo tiene acceso a las mismas ayudas.

P. ¿Qué programas ofrecéis para la búsqueda de empleo?

Para toda la población en general hay un proyecto que lleva funcionando 10 años, el Servicio de Orientación e Información para el Empleo. Por la mañana, previa cita, se atiende a gente



Para más información:
C/ Lérida, 2 2ºD
San Sebastián de los Reyes
91 6238786
ca1alcobendas@caritasmadrid.org
www.caritasmadrid.org

sobre cómo buscar trabajo en la medida de lo posible con un itinerario de inserción laboral, y se orienta a buscar por dónde se puede emplear la gente extranjera.

Un poco lo que se trata aquí es de hacer una primera entrevista, con la formación, porque a veces están desesperados, y te dicen que si tienen experiencia y luego resulta que no, pero nosotros somos ahí intermediarios, y a parte de la búsqueda de empleo, tenemos un catálogo de cursos de formación abiertos a todo el mundo.

P. ¿Y qué personas se forman en estos cursos?

Principalmente son personas de Ecuador, de Perú, de Bolivia, y últimamente también de Paraguay, pero luego también gente de Europa del Este, de Polonia y de Rumania.

Mayoritariamente son mujeres en el de atención a personas mayores y enfermos. Al de ayudante de camarero

acuden más hombres. Lo que pasa es que a raíz de la regularización de 2004 si hemos notado que el perfil de las personas que se acercan al proyecto de empleo son personas inmigrantes, pero muchos ya sí están regularizados. Ahora tienen un problema para hacer compatible el cuidado de menores, mujeres que son madres solteras o separadas, que tienen menores, y dificultades de encontrar empleo.

P. ¿Tenéis servicio de guardería?

No, el Ayuntamiento tiene El Catalejo para que los niños cuando salgan del cole puedan quedarse pero nosotros de momento no.

P. ¿Qué campañas de sensibilización estáis desarrollando actualmente?

Durante todo el año se realizan las mismas campañas para todo Madrid. Se trabaja en la sensibilización para los colectivos más desfavorecidos. Justo

ahora se está preparando una campaña que se hace el domingo 6 de abril contra el paro, para los colectivos más desfavorecidos. Para gente que no puede apuntarse al INEM, o parados de larga duración, mujeres separadas, con menores o con hijos, y es difícil para ellas encontrar un trabajo con una jornada que les permita cubrir las necesidades de toda la familia.

Es una campaña contra el paro, y es también de colecta para cubrir todas las becas de formación para las personas que se encuentran en situación de desempleo. Dentro de lo que es el programa de empleo hay unas ayudas económicas para aquellas personas que se encuentran en búsqueda activa de empleo y que no tienen derecho a cobrar una prestación por desempleo, o un subsidio, y/o gente que está a la espera de una ayuda económica renovable mes a mes, por un máximo de tres o cuatro meses para quien desarrolla una búsqueda activa de empleo.

Madrid albergará la primera Escuela de Profesionales de Inmigración y Cooperación del Estado

La Comunidad de Madrid invertirá más de 1,3 millones de euros en la creación de la nueva Escuela de Profesionales de Inmigración y Cooperación (EPIC), cuyo objetivo principal será la promoción de la integración de las personas inmigrantes residentes en la región. El centro ofrecerá programas de formación, sensibilización, participación e investigación a personas inmigrantes, autóctonas y colaboradoras de entidades que trabajan en torno al fenómeno migratorio, la cooperación y el codesarrollo. Además, participará, conjuntamente con el Observatorio Regional de

la Inmigración – Centro de Estudios y Datos, en trabajos de investigación en torno a la cooperación al desarrollo y al fenómeno migratorio. La EPIC también promoverá el asociacionismo de las personas inmigrantes con el fin de fomentar su participación, a través de actividades comunitarias y la gestión de proyectos. El nuevo centro sustituirá a la Escuela de Mediadores Sociales para la Inmigración, ampliando los ámbitos de actuación en relación a la mediación y sensibilización, que ésta venía desarrollando desde 1999.

Semana de Solidaridad con los pueblos de los territorios no autónomos (Desde el 25 de mayo)

En 1999 la Asamblea General pidió al Comité Especial de Descolonización que a partir del 25 de mayo de ese año celebrará la Semana de Solidaridad con los pueblos de los territorios no autónomos (resolución 54/91, de 6 de diciembre). En 1972 (resolución 2911 (XXVII)) se había proclamado la Semana como Semana de Solidaridad con los pueblos coloniales del África meridional y Guinea (Bissau) y Cabo Verde que luchaban por la libertad, la independencia y la igualdad de derechos y se había propuesto que esa semana se iniciara el 25 de mayo, día de la Liberación de África.

Una promesa para 400.000 inmigrantes

La crisis en la construcción anima a los extranjeros a pensar en la vuelta.

Desde 2003, cuando empezó a funcionar, el programa de retorno voluntario, hasta junio del año pasado, la Administración del Estado pagó el billete de vuelta a casi 3.700 extranjeros sin suerte en España. Consultadas por este periódico, las principales asociaciones de inmigrantes coincidieron en que ni la cifra ha sido nunca muy alta ni el programa una verdadera opción. Pero el número de desempleados extranjeros ha subido y la situación ha cambiado. El 40% de los nuevos parados en el último año son extranjeros, según los datos de empleo de diciembre de 2007. El parón inmobiliario se ha cebado especialmente con los inmigrantes porque la construcción es su primera ocupación. Por eso, ahora miran con otros ojos la oferta del Gobierno de regresar a su país. 52.300 extranjeros han perdido su empleo en el último año, según la Encuesta de Población Activa (EPA) del cuarto trimestre de 2007. Unos 407.000 están ahora en paro.

Además, el plan de retorno voluntario anunciado por Zapatero incluye una novedad importante, la prestación económica: el subsidio de desempleo que les correspondería por el tiempo trabajado o un microcrédito con el que poder levantar un negocio. Las asociaciones de inmigrantes explican que hasta ahora, el retorno voluntario era poco atractivo porque la Administración se limitaba a pagar el billete de vuelta y una pequeña ayuda para tirar unos meses. En la práctica, muchos de los que se acogían a este programa regresaban a España en cuanto se acababa ese dinero.

En este contexto, el Gobierno rumano confía en poder llevar de vuelta a casa a parte de los cerca de dos millones de compatriotas que emigraron a otros países europeos, principalmente Italia y España (donde hay cerca de 600.000) en busca de empleo.

Por Natalia Junquera. Tomado de www.elpais.com/articulo/espana/promesa/400000/inmigrantes/elpepiesp/20080410elpepinac_9/Tes



Convocatorias

Acto público de Caritas

CARITAS ARCIPRESTAL organizará un acto público en la tarde del sábado día 14 de junio, a partir de las 18'00 h en la plaza de la Constitución de San Sebastián de los Reyes.

A las 19'00 h se oficiará una Eucaristía, para tener lugar posteriormente actividades lúdicas para niños, jóvenes, familias, tales como juegos infantiles, talleres de pintura, globoflexia, cuentacuentos, actuaciones de magia, y puntos informativos, etc.

Están invitados todos los voluntarios de Cáritas y toda persona que desee asistir, agradeciendo de antemano su presencia en estos actos.

Recibid un saludo muy cordial.
Departamento de Comunicación
Cáritas Vicaría I.

Sucedió en Sanse

Conciliación de la vida laboral y familiar

La Delegación de Igualdad-Mujer del Ayuntamiento ha organizado la concesión, el pasado 8 de mayo, de los Premios por la "Igualdad y la Conciliación de la vida Laboral y Personal" dirigidos al empresariado, con el objetivo de seguir comunicando y promoviendo iniciativas en el ámbito de la Conciliación de la Vida Familiar y Laboral y la Igualdad.

Cada vez más empresas comprueban las ventajas que la aplicación de estas medidas producen en la motivación y productividad del personal. Este año se ha ofrecido el premio en dos categorías, contando con una dotación económica de 3.000 € para cada una de las modalidades: Premio a categoría pequeña empresa, y premio a mediana empresa.



II Semana Intercultural del 26 al 29 de junio de 2008. Parque de la Marina

JUEVES 26 DE JUNIO

Lugar: CENTRO ACTUA C/ Dos de Mayo, 6

10:00-13:30 Seminario sobre Observatorios de Inmigración

Lugar: CENTRO MUNICIPAL DE SERVICIOS. C/Federico Garcia Lorca s/n

16:00 Curso Profesores: PROGRAMA NORTE-SUR

Lugar: CENTRO ACTÚA C/ Dos de Mayo 6

19:00 Mesa redonda sobre Codesarrollo

VIERNES 27 DE JUNIO

Lugar: CENTRO HISPANO AMERICANO. Avda. de España, 8

10:00 Seminario sobre la Mujeres del mundo

11:00 Taller de Videoforum

Lugar: CENTRO MUNICIPAL DE SERVICIOS

C/Federico Garcia Lorca s/n

16:00 Curso de Profesores: Programa Norte-Sur

Lugar: CENTRO ACTUA C/ Dos de Mayo 6

18:00 Proyección fotográfica. Agrupación fotográfica de San Sebastián de los Reyes.

Lugar: PARQUE DE LA MARINA (Recinto Ferial)

19:00 Ceremonia de Inauguración: Alcalde de San Sebastián de los Reyes.

- Mercadillo de Comercio Justo
- Danza oriental
- Degustación multicultural y vino Español
- Taller de juguetes reciclados

21:30 Conciertos: música del mundo:

Así suena la interculturalidad.

- SEYDU - NACHA - SONGÓ

SÁBADO 28 DE JUNIO

Lugar: POLIDEPORTIVO DEHESA BOYAL. Avda. de Navarrodan s/n

10:00: Torneo de Fútbol Solidario con la participación de jugadores de distintas nacionalidades en Equipos de Sanse, Alcobendas, Algete, el Molar, San Agustín de Guadalix.

Lugar: PARQUE DE LA MARINA8 (Carpa recinto Ferial)

10:00 Mercadillo de Comercio Justo.

11:00 Talleres infantiles

Hinchables, Torneo de Voleyball organizado por las asociaciones de inmigrantes. Camino a África (actividad infantil)

12:00 Cuentacuentos

18:00 Amenización musical

19:00 Talleres SURVIVAL: Pintura facial, bosquimano, juegos de la naturaleza.

19:30 Actividad familiar:

DE EQUIPO A EQUIPO

20:00 DANZA MUSICA ANDINA

22:00 GRAN CONCIERTO DE MUSICA LATINA: HABANA ABIERTA. Fusión de la música popular cubana con funk, reggae y aires del Hip-hop. Rock Cubano, Conga-funk, timba-rock, bolearo-hop, chachacha-blues, son-pop....

DOMINGO 29 DE JUNIO

Lugar: POLIDEPORTIVO DEHESA BOYAL. Avda. de Navarrodan s/n

10:00 Torneo de Fútbol Solidario. Finales clasificatorias. Entrega de Trofeos.

Lugar: PARQUE DE LA MARINA (carpa Recinto ferial)

10:00 Mercadillo de Comercio Justo

11:00 Talleres infantiles, Hinchables Camino a África

12:00 Cuentacuentos

13:00 CLAUSURA SEMANA

CONCIERTO ASAMA MUESTRA GASTRONÓMICA de las asociaciones de inmigrantes del municipio.

OTRAS ACTIVIDADES DURANTE LA SEMANA

EXPOSICIONES

BIBLIOTECAS MUNICIPALES:
LATINO AMERICA

CENTRO MUNICIPAL DE SERVICIOS:
MIRADAS DE MUJER.

OTRAS ACTIVIDADES CENTRO HISPANO AMERICANO

Martes 24, 11:00-12:30 Recorrido intercultural: "Viaje por Hispanoamérica".

Miércoles 25, 13:00-15:00 Encuentro gastronómico.

La inmigración con rostro de mujer

Violencias

Artículo elaborado por Daniele Cibatí Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas. UAM. 2 de Abril de 2008.

Un día muy triste para la ciudad, escenario de un brutal acto de violencia de género que ha costado la vida a María Eugenia, vecina colombiana de San Sebastián de los Reyes, asesinada por su ex-pareja sentimental. Una muerte que se suma a los más de 20 casos ya señalados de mujeres víctimas mortales de violencia de género en España en el transcurso de estos primeros meses de 2008.

Un acontecimiento que una vez más nos lleva a reflexionar sobre una temática dramáticamente actual y cotidiana como la violencia de género, un fenómeno que trasciende barreras culturales, lingüísticas y étnicas para presentarse como primera causa de muerte e invalidez permanente entre las mujeres de 16 a 44 años en Europa y en el mundo, según fuentes del Consejo de Europa.

A estos datos tenemos que sumarles otro, que consideramos fundamental: según el Instituto de la Mujer del Ministerio de Igualdad, en 2007, tan sólo un año, más del 77% de los delitos relacionados con la violencia de género han sido cometidos por parte de la pareja o ex pareja de las víctimas; cifra que sube hasta casi un 90% si lo hacemos extensivo a todo el ámbito familiar (padres, hijos y otros parentescos).

Sin equivocaciones posibles, y datos en mano, es como podemos acercarnos y entender la radicación del fenómeno de la violencia de género en nuestra sociedad.

¿Pero qué entendemos exactamente como "violencia de género"?

Vemos significativo subrayar que si con "violencia" definimos cualquier comportamiento que provoca daño a otra persona, al introducir el término "género" nos estamos refiriendo a un tipo de violencia explícitamente basada en la afirmación de la superioridad culturalmente aceptada de un sexo sobre el otro, de los hombres sobre las mujeres.

Se trata de una violencia que no necesariamente tiene que llegar a ser física o sexual para entenderse como tal: el maltrato psicológico continuado, a través de insultos, desprecios y humillaciones, al igual que el físico, provoca sentimientos de humillación y destruye la autoestima de la persona, aunque sea más difícil de detectar ya que no deja huellas físicas visibles.

Es esta dificultad la que en muchos casos impide que las personas entiendan lo que realmente sucede. A esto hay que añadir el carácter doméstico de la violencia que a menudo hace de manera que, erróneamente, los eventuales testigos externos de malos tratos no se sientan autorizados a entrometerse en la privacidad de la relación. Esto, entre otras causas, hace de manera que el número de denuncias por violencia de género que se realizan sólo represen-



tan una pequeña parte de la realidad, escondiendo así un volumen importante de malos tratos que se quedan entre las paredes de las viviendas familiares y que, en cualquier momento, pueden tristemente llevar a otras muertes.

Es importante evidenciar, en este sentido, los recursos que desde el Ayuntamiento se ponen a disposición para denunciar y brindar asistencia a las víctimas de violencia: la Delegación de la Mujer, Punto Municipal del Observatorio Regional Contra la Violencia de Género, ofrece una atención personalizada para toda víctima de violencia de género, a nivel jurídico, psicológico y socioeconómico. Un instrumento necesario y útil en el camino hacia la erradicación de la violencia de género en la sociedad y que, por otra parte, no puede prescindir de la concienciación y la solidaridad de todos los ciudadanos y todas las ciudadanas, motor principal de un armónico desarrollo.

Publicaciones

Las migraciones contemporáneas.

Blanco Cristina.
Madrid, Alianza Editorial

Tras abordar el fenómeno migratorio en las sociedades contemporáneas, la autora examina el papel de España en el complejo panorama de redes migratorias y muestra cómo ha pasado de ser un país de emigración a un país receptor de inmigrantes. El estudio tiene capítulos que abordan la evolución histórica de los tipos y redes migratorias, los enfoques teóricos y metodológicos del fenómeno, la inmigración y sus implicaciones sociales en las sociedades actuales y, finalmente, la inmigración en España.

Legislación y Trámites

Servicio Doméstico: lo que hay que saber.

Muchos inmigrantes trabajan en servicio doméstico, tanto para ellos como sus empleadores conviene que conozcan cuáles son los derechos de cada uno en esta relación laboral un tanto especial recogida en Real Decreto 1424/85 de 1 de agosto, que regula el servicio doméstico.

Tipo de contrato:

El contrato puede ser verbal o escrito, si no es escrito se presumirá que el contrato se ha celebrado por 1 año.

Jornada de trabajo:

40 horas en un horario a elección del empleador.

Se trabajará 9 horas como máximo habiendo 10 horas entre jornada y jornada, cuando se pernocta fuera y 8 horas cuando la trabajadora es interna.

Descanso semanal de 36 horas y como mínimo 24 horas tienen que ser consecutivos y si es posible coincidiendo con los domingos.

Permisos y descansos reconocidos en el Estatuto de los Trabajadores (matrimonio, nacimiento hijo, fallecimiento o enfermedad de parientes hasta 2º grado, etc.

Vacaciones:

30 días naturales de vacaciones y al menos 15 días de manera consecutiva.

Salario:

El salario mínimo interprofesional cuando se trabaja las 8 horas, haciendo prorrateo cuando se hace menos horas. No obstante cabe una mejora salarial según pacto. Se reconoce 2 medias pagas extraordinarias anuales.

Régimen de seguridad social

A jornada completa, la responsabilidad de alta a la Seguridad Social es del empleador que tendrá que abonar el

97% de la cuota correspondiente. El resto 3% es del trabajador. Cuando no se alcancen las 80 horas mensuales, la responsabilidad de cotización es del trabajador.

Pensión por jubilación aunque no se le reconoce la jubilación anticipada.

Baja médica: 30 días para interno para que pueda permanecer en el domicilio

Extinción del contrato:

Acuerdo mutuo, causas recogidas en el contrato, finalización del tiempo convenido, dimisión del trabajador con preaviso de 7 días, jubilación del trabajador, despido, desistimiento empleador o fallecimiento empleador.

Despido:

Tiene que ser por escrito y si no es así se considerará nulo. El empleador dará un preaviso de 20 días si el trabajador lleva más de un año o 7 días en caso de que se haya trabajado menos de un año. El empleador puede sustituir este preaviso de despido por un pago en metálico.

Indemnización por despido:

20 días por año trabajado hasta un límite de doce mensualidades si el despido es calificado de disciplinario.

7 días por año trabajado con un límite de 6 mensualidades en el caso de despido regular. Los meses se prorratean.



Consejo Sectorial

Artículo elaborado por Daniele Cibati. Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas. Oficina de Acción Solidaria y Cooperación, UAM.

El pasado miércoles 2 de Abril celebraba su primera reunión el Consejo Sectorial de Inmigración del Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes. Este consejo se ha creado con la finalidad de brindar atención a los colectivos de extranjeros que viven en esta localidad madrileña por medio de la creación de un espacio participativo en el cual autoridades locales y sociedad civil puedan impulsar estrategias conjuntas y planes de acción en relación al ámbito de la inmigración y de la integración, sumando esfuerzos, experiencias y voluntades.

En esta primera reunión, el Consejo Sectorial ha acordado un protocolo de actuaciones destinadas al conjunto de la población inmigrante. En concreto se han querido presentar los programas de la Delegación de Inmigración, basados en 3 diferentes líneas de actuación. Por lo que concierne un servicio integral de acogida y orientación a la persona inmigrante, desde la delegación se prevé una asesoría jurídica enmarcada en los procesos sociolaborales tanto a nivel de información como de redacción de escritos administrativos.

En apoyo a este servicio, se han presentado las actividades del Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas, desde donde se destaca, entre otras cosas, todo el trabajo de investigación y documentación en torno a los procesos migratorios en apoyo al desarrollo de las políticas de la Delegación.

La segunda línea de actuación se refiere a un servicio global de integración, donde se da una particular importancia a los aspectos socioeducativos del proceso, a través de dos programas diferentes: por un lado Red Integra, espacio dedicado a la reflexión, desarrollo y trabajo sobre las dificultades emocionales y psicológicas relaciona-

das con el proceso migratorio y con la convivencia familiar y social, y por otro lado el programa Educasanse, por medio del cual el trabajo de la Delegación de Inmigración entra en contacto con los centros educativos de la ciudad, motores primarios de los procesos de integración, con certámenes artísticos y formación dirigida a la capacitación en las áreas de informática y autoempleo.

La tercera línea está representada por medio de la gestión de espacios interculturales y de participación social dentro del Municipio. El Consejo sectorial es una directa emanación de esta línea de acción, al cual se suma otro evento muy importante en el panorama de los procesos de convivencia de San Sebastián de los Reyes: la II Semana Intercultural que, después del éxito de la primera edición, vuelve a llenar la ciudad de colores, música y sabores desde el 25 al 29 de Junio. En el mismo Consejo sectorial han sido representadas todas las entidades que trabajan con los inmigrantes en nuestra localidad, así como las asociaciones de la sociedad civil: el Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, representado por la Concejala Delegada de Servicios Sociales, Salud, Discapacitados e Inmigración, Mª Luisa Suárez Sánchez, la Concejala de Economía y Participación Ciudadana, Mª José Esteban Raposo y por el técnico de inmigración Martín Bizumuremyi, los técnicos del Observatorio de Migraciones y Relaciones Interétnicas y, entre las muchas asociaciones, CARITAS, SCANTEIA, QUINCHI Santa Ana y San Joaquín, la Asociación Orlando Martínez y el Centro Hispano-Americano, AMIGAL, ALIS.



Deporte e Inmigración

Artículo elaborado por Daniele Cibati. Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas. Oficina de Acción Solidaria y Cooperación, UAM.

En el panorama de los procesos de integración y transformación transcultural que San Sebastián de los Reyes vive cotidianamente, desde el Ayuntamiento se pone al alcance de la comunidad un nuevo instrumento que pueda permitir y acelerar estas articuladas dinámicas de recomposición social.

Un instrumento nuevo y al mismo tiempo viejo, viejo por lo menos cuanto la historia de la humanidad misma: el deporte.

Descartado de su componente de competitividad, el deporte puede transformarse en un increíble vehículo de fomento de la tolerancia, de la convivencia y del respeto mutuo, permitiendo al atleta poder desarrollar, además de sus características técnicas, sus habilidades humanas. Esta es la idea que las Concejalías de Deporte e Inmigración han sabido coger, poniendo en marcha, un nuevo programa direccionado a las niñas y los niños de Sanse: desde el pasado 9 Abril se ha activado la primera Escuela de Fútbol de Integración de San Sebastián de los Reyes.

El proyecto nace gracias a una colaboración con la Fundación Atlético de Madrid, cuyo objetivo, desde hace 4 años, es lo de priorizar la participación de los jóvenes en el deporte en su sentido más básico, utilizando el fútbol como medio de transmisión de valores como la solidaridad y el respeto mutuo.

En este sentido, las Escuelas de Fútbol de Integración de la Fundación se conciben como el espacio propicio para integrar igualmente a personas diferentes por razón de etnia, sexo o religión, favoreciendo al mismo tiempo una deseable aproximación y un mayor conocimiento entre los familiares de quienes lo practican.

Bajo la dirección técnica de Milinko

Pantic, celebre jugador del glorioso Atlético de Madrid de la segunda mitad de los '90, y el seguimiento por parte de formadores cualificados, la Escuela de Fútbol ofrece la posibilidad a niños y niñas de acceder al juego del fútbol, socializando y relacionándose mejor, desarrollando correctamente su psicomotricidad y potenciando su autoestima, con el fin de avanzar en el desarrollo completo de sus personalidad. Todo al amparo de los riesgos que la idea de competitividad puede aportar en el crecimiento de las jóvenes personas: la participación a la Escuela no está vinculada a la superación de pruebas de selección ni se prevén competiciones entre diferentes equipos, en línea con los fines educativos, lúdicos y sociales que la Fundación y el Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes plantean.

Para esto La Escuela de Fútbol de la Fundación no quiere ser un instrumento de fortalecimiento de la cantera del Club Atlético de Madrid (para cuyo fin ya existen las Escuelas del Club) sino un espacio de encuentro y aprendizaje en valores.

Encuentro abierto no solo a los atletas, sino a las familias, cuya participación en la actividad de la Escuela se ve fundamental, en el apoyo y en la constante animación de sus propios hijos e hijas a la participación y a la convivencia.

En una entrevista José Luis Jaraiz, Jefe de Sección de Promoción Deportiva de la Delegación de Deporte del Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, nos explica en detalle el funcionamiento de la Escuela de Sanse:

"Todos los miércoles, de 17.30 a 19 h, niñas y niños, divididos por grupos de edad (de 7 a 17 años) y seguidos constantemente por monitores acreditados, pueden mejorar sus condiciones técnicas en el juego del fútbol. Se pretende que aproximadamente un 60% de las plazas se destinen a niños y jóvenes no españoles para garantizar una alta tasa de multiculturalidad en cada grupo, y con ello hacer posible que esta experiencia pueda ser un eficaz y efectivo vehículo de educación en valores y de participación ciudadana. Las inscripciones siguen abiertas y todos interesados pueden acudir a la Oficina de Competiciones de la Delegación de Deportes, en el Polideportivo Dehesa, o en la Delegación de Inmigración, en el Centro Municipal de Servicios de la C/ Federico García Lorca".

El césped de las canchas del Polideportivo de la Dehesa espera la más alta participación posible, recordando que haciendo rodar una bola de fútbol se puede ayudar a lograr que otra bola más famosa, nuestro mundo, pueda seguir rodando hacia la justa dirección, la de la tolerancia y del mutuo enriquecimiento entre culturas.



Los Rostros de Sanse

San Sebastián de los Reyes es un municipio que se caracteriza por su diversidad y riqueza cultural. Hombres y mujeres de diversos orígenes conviven juntos y hacen del municipio un laboratorio de paz fundado en los principios del respeto y la tolerancia hacia el otro. Desde el Observatorio de las Migraciones y las Relaciones Interétnicas, impulsamos esta convivencia desde una perspectiva intercultural de enriquecimiento y aprendizaje mutuo.



Los rostros de sanse

cultura



Alambre de Pollo

Doña Margarita nos abre las puertas de su casa para mostrarnos una de las recetas más típicas y exquisitas de su México querido. Como si estuviéramos en una vieja taquería de Puebla, nos preparamos para enfrentarnos con los ingredientes necesarios y transformarlos en un maravilloso alambre de pollo.

Detalles de la receta:

Tiempo de preparación: 25 min.

Tiempo de cocción: 15 min.

Ingredientes:

Si queremos preparar un alambre de pollo para 4 personas utilizaremos 1kg de pechuga de pollo en tiras, 2

pimientos verdes picados, 1 cebolla picada, 150gr de bacon picado, aceite, sal y tortillas mexicanas de harina (tortitas)

Receta:

Ponemos el aceite en una sartén a fuego medio y una vez caliente agregamos el pimiento. Cuando comience a cambiar de color (precocido) agregamos la cebolla y mezclamos durante un minuto, después agregamos el bacon y el pollo y seguimos mezclando durante otro minuto.

Tapamos la sartén y bajamos el fuego, y dejamos cocer bien el pollo durante 10 minutos. Una vez listo, servimos el conjunto de la sartén en tortillas mexi-



canas de harina (tortitas) calientes y hacemos tacos (enrollamos).

Si queremos podemos poner un poco de salsa mexicana de venta en la sección Tex-Mex de cualquier supermercado.

¡Buen provecho!



Guía del Viajero: Conoce el país de tu nuevo vecino.

China

Fotografías y Artículo elaborado por Iris González Schiller

Hace cinco años la pasión por el país, la cultura y el idioma hicieron que me fuera a China y me quedara ahí cuatro años.

En China, a mis 24 años crecí como una niña pequeña aprendiendo el idioma, conociendo diferentes formas de pensar y actuar, dejándome sorprender cada día por miles de detalles.

Si alguien me hubiera pedido hace cuatro años una definición del país, yo hubiera contestado: "China: ¡el orden en el caos!". Entonces para nosotros andar por las calles de las grandes ciudades chinas era como una gran aventura: un tráfico caótico, cientos de coches, miles de bicis, autobuses repletos de gente, un pitar constante

en las carreteras, una mezcla de olores singular y difícil de definir, mercados abarrotados, tiendas, restaurantes, puestos en cada esquina. Todo sin un aparente orden. Sin embargo, la gente andaba tranquilamente (no corrían) y se respiraba una cierta calma. Se podía palpar el orden que permanece detrás de todo.

Sin embargo, si ahora me preguntaran: "¿Cómo es China?", las dos palabras que antes vienen a mi mente son: "Cambio constante y permanencia". Durante estos cuatro años, casi todos los días había alguna razón para sorprenderse:

- Uuups, ¿y esta calle de dónde ha salido?
- ¿Y este parque? ¿Aquí no había casas la semana pasada?
- Y este edificio que pareció que empezaron a construir ayer, ¿ya está terminado?

- ¿Me he confundido de bus o le han cambiado la ruta?

He podido observar tantos cambios, tanto desarrollo en solo 4 años, que se podría escribir un libro para enumerarlos.

Mientras que las ciudades se han ido desarrollando con una velocidad casi imparable, la población ha estado constantemente luchando y esforzándose por encontrar un hueco estable en esta sociedad tan cambiante y compleja. Al mismo tiempo que la gente se adapta a los constantes cambios, encuentran seguridad en lo estable de la cultura, la moral confuciana y sus tradiciones.

Debido a las diferencias culturales y las diferentes costumbres, el aspecto fundamental para poder adaptarse a un nuevo país, es la gente que uno cono-

ce. Y en este aspecto puedo decir que he tenido mucha suerte.

¿Cómo son los chinos?

Curiosos, con ganas de aprender, de desarrollarse, parlanchines, amables, pero sobre todo hay tres características que sobresalen:

1. En general tienen unas capacidades increíbles de adaptación.
2. Son muy sociables: personas que no se conocían de nada acaban entablando conversaciones en el tren, en la cafetería, etc.
3. La palabra de un chino en términos de amistad vale oro. Es decir siempre cumplen lo que prometen.

Al tercer día en China, comiendo Jiaozi (raviolis chinos) acabé hablando con un chico (que conocí en ese restaurante) comentándole, entre otras cosas, que lamentablemente yo no tenía te-

levisión en mi habitación (herramienta fundamental si uno quiere progresar en un idioma.) ¡¡Quién me iba a decir, que al segundo día me iba a llamar diciéndome que había encontrado una televisión de segunda mano para mí!!

Otro día bajando del bus un hombre me saludó y con mucha amabilidad me preguntó de donde venía y qué hacía en China. Después de responderle salieron de su boca una decena de preguntas: ¿Te gusta China? ¿Dónde vives? ¿Cuánto vale tu apartamento? ¿Estás casada? Claro, no me dio ni tiempo a respirar, así que me limité a sonreír sin tener tiempo de responder. Se despidió y desapareció tal y como había llegado.

Durante mis cuatro años en China he llegado a conocer a muchos chinos, pero probablemente lo más curioso

sea la manera en que los conocí. La mayoría me habló en la calle, en el bus, en el tren, pues tenían ganas de conocer a un extranjero, de conocer cómo vivimos y cómo pensamos. Muchos de ellos se quedaron en meros conocidos, pero una parte de ellos (y no pocos) se convirtieron en muy buenos amigos míos. Gracias a ellos, he podido sobrellevar los malentendidos, dificultades y problemas que me he ido encontrando durante todos estos años, pues para un chino los buenos amigos, son como la familia, hay que cuidarlos y apoyarlos.

China: un país enorme y muy variopinto.

Durante estos años en China he visitado muchos lugares, de los que resaltaría:



Hangzhou

Hangzhou, la ciudad en la que disfruté durante mi estancia, es muy famosa en China por su Lago del Oeste y su bello paisaje. Un proverbio chino dice: "En el cielo está el paraíso; en la tierra, Suzhou y Hangzhou." Situada a una hora y media al suroeste de Shanghai, esta ciudad representa una fusión ejemplar entre naturaleza y ciudad. De tamaño comparable con Madrid, cuenta con una población de 1.6 millones de habitantes. Esta ciudad transmite una sensación de tranquilidad y orden. Entre sus mayores atractivos destacan:

- El Lago del Oeste en su parte occidental, por su belleza, es uno de los lagos mas famosos de China y desde tiempos antiguos ha inspirado a numerosos poetas y artistas.
- Las numerosas colinas junto a la ciudad con sus plantaciones de té, sus numerosos jardines, sus templos budistas y taoístas.

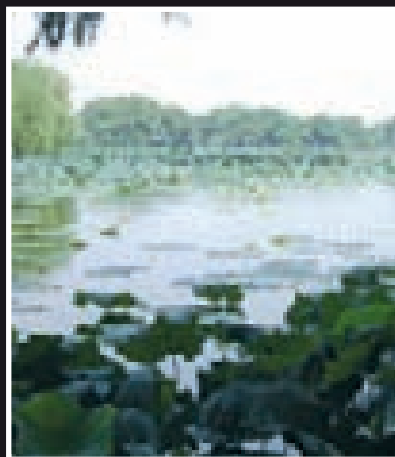
- La pagoda de las seis armonías.
- Hangzhou también destaca por su industria de la seda. Por ello es aconsejable visitar el mercado y el museo de la seda.

En resumen, esta ciudad es ideal para descansar, hacer excursiones y visitar templos, a cualquier hora del día, para desconectar del estrés de la ciudad, del trabajo y de los estudios.

Además de la naturaleza y la tranquilidad, tiene todas las ofertas de una gran ciudad (numerosos restaurantes,

casas del té, cafeterías, discotecas, centros comerciales, etc.). En estos últimos años Hangzhou se ha desarrollado con una rapidez tremenda, consolidando un buen nivel y calidad de vida.

La localización de la ciudad es ideal para hacer viajes a Shanghai, hacer excursiones de un día a los pueblos tradicionales del canal, escalar la Montaña Amarilla (a una hora y media en bus), visitar Suzhou (a 3 horas) y Nanjing (a 4 horas al norte).



Pekín

Capital de China y ciudad donde se van a celebrar los Juegos Olímpicos de 2008. Es una ciudad histórica y cultural que alberga numerosas atracciones turísticas.

En Pekín podrás sentir palpar la historia del Gran Imperio Chino:

- La plaza de Tiananmen (Plaza de la Paz Celestial), la más grande del mundo.
- La Ciudad Imperial (o Ciudad Prohibida).
- El Templo del Cielo.
- La Gran Muralla, donde te sentirás como en lo alto del cielo.
- Los Jardines Imperiales.
- El Parque Beihai, con el lago, los numerosos restaurantes, bares y tiendas.

Y otros muchos sitios históricos y culturales (como museos, templos, iglesias, los hutong o calles antiguas de China). Podrás escuchar la famosa ópera de Pekín y probar el rico pato laqueado.

En Pekín el tiempo es más seco que en Shanghai y en Hangzhou. En otoño e invierno hay fuertes vientos de arena y hace bastante frío. En esta ciudad, además, existe una gran oferta en lo que se refiere a sitios de ocio (restaurantes, bares, discotecas etc.).

Shanghai



En esta ciudad coexiste lo moderno y lo antiguo. Aparecen numerosos rascacielos entre calles y barrios tranquilos con edificios bajos. Es una ciudad interesante, pero llena de gente. Es mucho más pequeña que Pekín pero con más población.

En Shanghai todavía sigue intacta la arquitectura europea (El Bund, el barrio francés, el barrio inglés), por lo que maravilla por su fusión Oriente-Occidente, moderno-antiguo. Al igual que en Pekín, existe tanto una variedad cultural amplia (templos, museos, iglesias, etc.) como una variedad de ocio (bares, discotecas, restaurantes para todo tipo de gustos). Además, está muy bien comunicada con ciudades como Hangzhou (a dos horas), Nanking (a tres), Suzhou (a dos), lugares ideales para pasar algún fin de semana.

Guilin

En la zona de Guilin, en el sur de China, se puede ver sin duda uno de los paisajes más impresionantes del mundo. Está situada en la orilla oeste del río Lijiang, en una zona de montañas cubiertas de vegetación que confieren a la ciudad una belleza especial. Desde ahí en bus se llega a Yangshuo, un pequeño pueblo (300.000 habitantes)

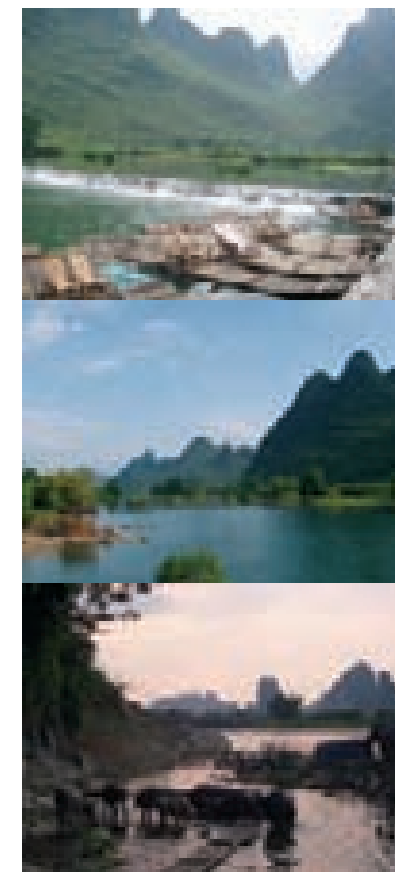
encajonado en medio de diez picos montañosos que forman un estrecho valle, rodeado de un paisaje de formaciones kársticas repartidas en medio de arrozales. Las posibilidades del pueblo y sus alrededores son muy diversas: alquilar una mountain bike, navegar por el río Li, visitar alguna de sus numerosas cuevas llenas de estalagmitas y estalactitas, bambú rafting, o presenciar la ancestral pesca con cormoranes, entre otras.



Yunan y Sichuan

Las provincias de Yunan y Sichuan en el interior de China son unas de las provincias más fascinantes y desconocidas del país, especialmente por su riqueza natural y etnográfica. En estas provincias no solo habita la etnia Han (90% de los chinos), sino que también cobija a muchas de las minorías étnicas del país (musulmanes, tibetanos, minoría Miao, etc.). Aquí se puede disfrutar de zonas montañosas y de paisajes impresionantes. En muchos de los pueblos la gente sigue viviendo de forma muy sencilla manteniendo y preservando sus propias costumbres locales.

En Yunan se puede visitar la ciudad de Lijiang (que se ha llegado a denominar la Venecia de Asia por sus más de 300 puentes y canales.) Al norte de la provincia se llega a la zona denominada Shangrila (o Zhongdian), que es la zona tibetana de la provincia.



En Sichuan destacan la reserva natural de Jiuzhaigou (uno de los parajes alpinos más impresionantes de China, con sus lagos y cascadas cristalinas), el Gran Buda de Leshan, la gran montaña Emei, la reserva natural de pandas y la planicie tibetana al noroeste de la provincia.

Durante estos años en China he crecido y me he sumergido en una cultura fascinante y totalmente diferente a la nuestra. He aprendido el idioma y he llegado a entender y asimilar sus costumbres. Ahora mismo, China es parte de mí, he llegado a conocer sus puntos fuertes y débiles y a admirar y sentir su rápido desarrollo. Al mismo tiempo he llegado también a descubrir aquellas partes oscuras que están en toda cultura y país.

El mismo impulso que me llevó a quedarme cuatro años en China, un día me avisó de que era hora de volver. Uno no se puede separar de sus propias raíces. Nuestras propias tradiciones y nuestra propia cultura nos acompañan constantemente.



AYUNTAMIENTO DE
**San Sebastián
de los Reyes**

[*Creando* **futuro**]

SÍ a la integración

PROGRAMAS PARA LA INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES

En San Sebastián de los Reyes creemos en la tolerancia y el respeto hacia los que vienen de fuera. Para fomentar la integración de los inmigrantes, ofrecemos programas gratuitos de Asesoría Jurídica, Integración socio-educativa, socio-laboral, mediación intercultural y español para extranjeros, entre otros.

Con la participación de la sociedad como vía de acercamiento entre culturas, estamos creando, entre todos, una ciudad más abierta, cercana y participativa, comprometida con el futuro de todos.

Infórmate en www.ssreyes.org



AYUNTAMIENTO DE
**San Sebastián
de los Reyes**
Delegación de Inmigración



La Suma de Todos

Delegación de Inmigración
Comunidad de Madrid